



Wichtige Informationen für die Eltern

Important informations for parents

Zeugnisse, Proben und Elternbriefe

Zeugnisse, Proben und Elternbriefe müssen **von den Eltern unterschrieben** werden!
Zeugnisse sind ein **wichtiger Nachweis für den Schulbesuch** in Deutschland. Sie müssen **zu Hause aufbewahrt werden**.

Reports, Tests and parent notes

*Reports, Tests and parent notes need to be **signed by parents!**
Term reports are **important to proof the attendance at school** in Germany. Please **keep them at home.***

.....

Hausaufgaben

In Deutschland sind Hausaufgaben **Pflicht!**
Werden diese nicht gemacht, muss der Schüler sie am Nachmittag in der Schule oder in besonderen Unterrichtsstunden **nacharbeiten**.

Homework

*According to **German law** all students have to do homework!
If students fail to do so they have to **make up for it** in the afternoon at school or in special lessons.*

.....

Schulmaterial

Schulbücher gehören der Schule und müssen **sorgfältig behandelt** werden. Wurden sie beschädigt, müssen die Eltern die Bücher **bezahlen**.
Jeder Schüler braucht immer für den Unterricht Blöcke, Hefte, Stifte, Schere, Lineal, Klebestift, Radiergummi und Spitzer. Fehlt etwas, bitte **rechtzeitig nachkaufen!**

School equipment

School-books belong to the school and students **must handle them with care**. Otherwise, the parents **have to pay** for the books.

Students always need note books and exercise books, as well as pencils, scissors, ruler, glue, eraser and pencil sharpener. If anything is missing please **replace in time**.

.....

Unterrichtsbeginn

Die Schüler sollen **ab 7.45 Uhr im Klassenzimmer** sein. Der Unterricht beginnt **pünktlich um 8.00 Uhr**.

School lessons

Students have to be in class **around 7.45am**. School-lessons start **at 8.00am sharp**.

.....

Abwesenheit von der Schule

Krankheit

In Deutschland ist **Schulpflicht**.

Ist Ihr Kind krank oder muss es zum Arzt, melden Sie dies bitte **bis 8.00 Uhr im Sekretariat** der Schule.

- **Tel. 0971/6991900 (Anrufbeantworter)**
- **E-Mail: info.sbgs@stadt-kg.schule**
- **Eine schriftliche Entschuldigung einem Geschwisterkind oder einem Nachbarskind mitgeben.**

Ist Ihr Kind **länger als 3 Tage** krank braucht die Schule eine **Bescheinigung des Arztes**.

Unterrichtsbefreiung

In **Ausnahmefällen** (Amtstermine, Umzug, Familienfeiern) kann die Schule Ihr Kind **1 – 2 Tage vom Unterricht befreien**. Dazu brauchen Sie das **Einverständnis des Klassenlehrers**. Bitte beantragen Sie das Einverständnis **schriftlich**.

Absence from school

In case of illness

School-attendance is obligatory in Germany.

If your child is ill or needs to see the doctor please inform the **school-office until 8.00am**.

- **Tel. 0971/6991900 (answering machine)**
- **E-Mail: info.sbgs@stadt-kg.schule**
- **Letter of excuse given by sibling or neighbor.**

In case your child is absent from school **longer than 3 days** you need to provide a **certificate from the doctor**.

Other cases of absence

For **other cases of absence**, for example moving, family-events, ... you **can ask for an excuse from school for 1-2 days**. Please apply in **written form**.

.....

Unterrichtsgänge, Ausflüge, Veranstaltungen der Schule

Unterrichtsgänge, Ausflüge und Veranstaltungen der Schule sind Unterricht. Die Teilnahme **ist Pflicht!**
Die Kosten können evtl. im **Landratsamt** beantragt werden.

Excursions, Trips and school-events

Students **have to attend excursions, trips and school-events**. They are not allowed to stay at home.
In need of **financial support**, please apply at the "**Landratsamt**".

.....

Fahrrad / Roller

Die Schüler dürfen erst **in der 4. Klasse nach bestandener Fahrradprüfung** mit dem Fahrrad zur Schule fahren.

Wer mit dem Fahrrad oder dem Roller zur Schule fährt muss einen **Fahrradhelm** tragen.

Bicycle / Scooter

After passing the bicycle-exam in grade 4, the students are allowed to come to school by bike.
If students drive to school by bike or scooter they **have to wear a helmet**.

.....

Termine/ wichtige Informationen

Termine und wichtige Informationen unserer Schule können Sie auf unserer Homepage:
www.Sinnberg-Grundschule.de nachlesen.

Dates/ important information

Dates and important information of our school you can read on our homepage: www.Sinnberg-Grundschule.de.

